



G*tt — jenseits aller Geschlechter

Jubiläumsgottesdienst 20 Jahre Bibel in gerechter Sprache mit Empfang und Begegnung

Der Gottesdienst wurde 10.10.2025 um 18.00 Uhr in der Petruskirche Lokstedt gefeiert. Für die ukrainischen und russischen Gäste aus dem interreligiösen & interkulturellen Lernhaus der Frauen haben wir den Kehrvers zum Psalm und die Fürbitten auch in russischer Übersetzung gebetet.

Alle Bibeltexte folgen der Übersetzung der Bibel in gerechter Sprache (BigS).

Autorinnen: Joy Devakani Hoppe und Dr. Ingeborg Löwisch

Musik

Begrüßung und Votum

Wir feiern Gottesdienst
im Namen Gottes, Quelle unseres Lebens,
im Namen Jesu Christi, Grund unserer Hoffnung
im Namen der heiligen Geistkraft,
Kraft, die uns berührt und verändert. Amen.

Lied: Komm Heil'ger Geist, EB 29, 1+3

Psalm 57 (BigS) mit zwei Stimmen und gemeinsamen Kehrvers

Alle:

Im Schatten deiner Flügel berge ich mich, Gott.
Singen will ich und musizieren mit meiner ganzen Würde.

В тени Твоих крыл укроюсь я, Боже.
Буду петь и играть Тебе со всем достоинством души моей.

Stimme 1:

Neige dich mir zu, Gott! Neige dich mir zu!
In dir birgt sich meine Kehle.
Im Schatten deiner Flügel berge ich mich, bis die Zerstörung vorübergegangen ist.

Stimme 2:

Ich schreie zu dir, Gott in der Höhe,
zu der Gottheit, die es zu einem guten Ende für mich bringt.
Die Gottheit soll vom Himmel her eingreifen, mich befreien. Sela

Alle:

Im Schatten deiner Flügel berge ich mich, Gott.
Singen will ich und musizieren mit meiner ganzen Würde.

В тени Твоих крыл укроюсь я, Боже.
Буду петь и играть Тебе со всем достоинством души моей.

Stimme 1:

Meine Kehle –
ich liege mitten unter Raubtieren am Boden,
flammenfarben sind sie, verzehren Menschen.
Ihre Zähne – Speere und Pfeile.
Ihre Zungen – scharfe Schwerter.

Stimme 2:

Lass aufgehen über den Himmel, Gott,
über die ganze Erde deinen Glanz.

Stimme 1:

Ein Netz legten sie für meine Schritte aus.
Niedergedrückt ist meine Kehle.
Sie gruben mir eine Grube, fielen selbst mitten hinein. Sela

Alle:

Im Schatten deiner Flügel berge ich mich, Gott.
Singen will ich und musizieren mit meiner ganzen Würde.

В тени Твоих крыл укроюсь я, Боже.
Буду петь и играть Тебе со всем достоинством души моей.

Stimme 2:

Fest gegründet ist mein Herz, Gott.
Fest gegründet ist mein Herz.
Singen will ich und musizieren mit meiner ganzen Würde.

Stimme 1:

Wacht auf, Harfe und Leier!
Das Morgenrot will ich wecken.

Stimme 2:

Ich will dir danken unter den Völkern.
Ja, deine Freundlichkeit ist groß bis über den Himmel hinaus.
Deine Verlässlichkeit reicht bis zu den Wolken.

Alle:

Im Schatten deiner Flügel berge ich mich, Gott.
Singen will ich und musizieren mit meiner ganzen Würde. Amen.

В тени Твоих крыл укроюсь я, Боже.
Буду петь и играть Тебе со всем достоинством души моей. Аминь.

Gebet

Ewige, hier sind wir
mit unserer Neugier und Lebendigkeit
mit unserem Schmerz und Schrei
mit unserer Sehnsucht.

Sieh uns an. Neige dich uns zu.
Mache die Türen weit auf für unsere ganze Würde.

Denn du bist hier –
Hüterin der Herzensteine, Freundin der Gerechtigkeit, Tänzerin des Lebens.
Du empfängst uns mit Verlässlichkeit.
Danke für deine Gegenwart. Amen

Lied: Ich sing dir mein Lied, EB 107, 1+2+5

Lesung Psalm 18,10-12 (BigS)

Sie neigte den Himmel, sie kam herab –
dunkles Gewölk unter ihren Füßen.

Sie fuhr auf einem Kerub, sie flog,
schwebte auf Flügeln des Sturms.

Sie machte Finsternis zu ihrem Versteck um sie her,
zu ihrer Hütte Wasserdunkel, Wolkendickicht.

Predigt zu Psalm 18, 10-12 (Joy Devakini Hoppe)

Lied: May the blessing of God, Durch Hohes und Tiefes 150



Fürbitten mit Kerzen und Kerzengebet der Teilnehmenden und Musik

Gott, Ewige,

wir bitten für Menschen, die sexualisierte Gewalt erlebt haben oder noch erleben – meistens Mädchen, Frauen oder queere Personen.

Ohne Schutz in ihren Familien, ohne Sicherheit auf ihren Lebenswegen, ohne Verlässlichkeit in ihren Institutionen.

Боже, Вечная,
мы молим Тебя за людей,
которые пережили или переживают сексуализированное насилие —
чаще всего это девочки, женщины и квир-люди.
Без защиты в своих семьях,
без безопасности на жизненных путях,
без надёжности в учреждениях, которые должны были их хранить.

KERZE ENTZÜNDEN

Wir bitten für Menschen, die im Krieg leben, unter Beschuss und in Angst.
Abgeschnitten von Sicherheit und verlässlichem Alltag.
In Sorge um ihre Lieben.

Мы молим Тебя за людей,
живущих в условиях войны —
под обстрелами, в страхе,
лишённых покоя и уверенности в завтрашнем дне,
в тревоге о своих близких.

KERZE ENTZÜNDEN

Wir bitten für unsere Gemeinschaften und Gesellschaften, die zu zerbrechen drohen in
Polarisierung, Sprachlosigkeit, Entmutigung und Geschrei.

Мы молим Тебя
за наши сообщества и общества,
которые рискуют расколоться
в поляризации, молчании, унынии и крике.

KERZE ENTZÜNDEN

Wir bitten für die Frauen, die sich in den interreligiösen und interkulturellen Lernhäusern der
Frauen aufmachen, um zu hören und zu sprechen, um Kontakte zu knüpfen und Frieden
wachsen zu lassen.

Мы молим Тебя за женщин,
которые участвуют в межрелигиозных и межкультурных Домах учения,
чтобы слушать и говорить,



чтобы строить связи
и возвращать мир.

KERZE ENTZÜNDEN

Alles, wofür wir bitten und wofür wir danken bringen wir mit Kerzen vor Gott.

Jede und jeder kann nach vorne kommen und eine Kerze entzünden.
Dafür gibt es jetzt Zeit und Musik.

Всё, о чём мы просим,
и за всё, за что благодарим,
мы приносим пред Бога с нашими свечами.
Каждый и каждая может подойти вперёд
и зажечь свою свечу.
Для этого — время и музыка.

ALLE ENTZÜNDEN IHRE KERZEN

Vater-Mutter-unser (BigS)

Du, Gott, bist uns Vater und Mutter im Himmel,
dein Name werde geheiligt.
Deine gerechte Welt komme.
Dein Wille geschehe,
wie im Himmel, so auf der Erde.

Das Brot, das wir brauchen,
gib uns heute.

Erlass uns unsere Schulden,
wie auch wir denen vergeben,
die uns etwas schuldig sind.

Führe uns nicht zum Verrat an dir,
sondern löse uns aus dem Bösen. Amen.

Segen

Gott segne dich mit der Klarheit
und den leisen Tönen der Nacht.

Gott segne dich mit Träumen und der Geborgenheit des Bärenjungen im Winterwald.

Engel seien um dich, wie samtene Dunkelheit
und wie tiefe Ruhe in dir.

Sei unverzagt. Engel tragen den Weg.

Musik